

### Együttműködési megállapodás

<b>Jelen együttműködési megállapodás az alábbi szervezetek (továbbiakban: Felek) között jött létre:</b>		
<b>A szervezet</b>	<b>Egyrészről</b>	<b>Másrészről</b>
<b>1. Megnevezése:</b>	Központi Statisztikai Hivatal	Állami Számvevőszék
<b>2. Székhelye:</b>	1024 Budapest, Keleti K. u. 5-7.	1052 Budapest, Apáczai Cs. J. u. 10.
<b>3. Rövid neve:</b>	KSH	ÁSZ
<b>4. Törzsszáma:</b>	15302724	15324762
<b>5. Képviseli:</b>	Dr. Vukovich Gabriella elnök	Domokos László elnök
<b>6. az Együttműködési megállapodás összeállításáért felelős szakmai vezető</b>	Dr. Nagy Eszter Statisztikai koordinációs és jogi főosztály	Kátai-Krizsán Katalin gazdasági igazgató
<b>7. Funkcionális központi e-mail címe</b>	<a href="mailto:statkoord@ksh.hu">statkoord@ksh.hu</a>	<a href="mailto:gazdasagi_igazgatosag@asz.hu">gazdasagi_igazgatosag@asz.hu</a>

Jelen megállapodás az alulírott helyen és időben, az alábbiak szerint részletezett tartalommal jött létre.

#### **I.**

#### **Az együttműködési megállapodás célja és tárgya**

1. Az együttműködési megállapodás a hivatalos statisztikáról szóló 2016.évi CLV. törvény 28. § (7) bekezdése alapján jön létre.
2. Általános célja a Felek közötti információcsere szakmai és technikai kereteinek megállapítása, elsősorban az egyes adatszolgáltatások rendszerbe foglalásával annak érdekében, hogy a KSH – az alábbiakban hivatkozott jogszabályokban foglaltak alapján – hozzájusson a jogszabályban rögzített feladatai teljesítéséhez szükséges adatokhoz és információkhoz.
3. Felek megállapodnak, hogy a fenti célok elérése érdekében, az ÁSZ a jelen szerződés 8. pontjában meghatározott, a megállapodás mellékleteiben részletezett adatokat szolgáltatja a KSH részére.

## II.

### Jogsabályi háttér

4. Az együttműködési megállapodás kiemelt jogsabályi keretei:
- a) 2016. évi CLV. törvény a hivatalos statisztikáról (a továbbiakban: Stt.),
  - b) 2015. évi CCXXII. törvény az elektronikus ügyintézés és a bizalmi szolgáltatások általános szabályairól,
  - c) 2011. évi CXII. törvény az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról,
  - d) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló európai parlamenti és tanácsi (EU) 2016/679 (2016. április 27.) rendelet (a továbbiakban: GDPR rendelet),
  - e) 2011. évi CXCV. törvény az államháztartásról,
  - f) 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról.

## III.

### A Felek jogai és kötelezettségei

5. A KSH és az ÁSZ, mint adatkezelő szervezet az adatátvételek során az Stt.-ben, a GDPR rendeletben, valamint az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvényben előírtak szerint jár el, a feldolgozás során biztosítja a titoktartási kötelezettség és az adatvédelmi kötelezettségek megtartását.

5. a) Az adatvédelmi jogsabályok alapján a KSH, mint szervezet minősül adatkezelőnek, a szervezeti egységek munkatársai a célhoz kötöttség elvére figyelemmel feladatellátásuk céljából férnek hozzá az adatokhoz.

5. b) Felek a jelen megállapodással, illetve az abban foglalt tevékenységükkel kapcsolatban kölcsönösen kijelentik, hogy az adatátadás során tudomásukra jutott minden in-

formációt és adatot – a közérdekű, közérdekből nyilvános adatok kivételével – bizalmasan kezelnek és megőriznek, ezeket a másik fél előzetes, írásbeli hozzájárulása hiányában nem hozzák nyilvánosságra vagy illetéktelen harmadik személy tudomására.

5. c) Az ÁSZ, mint adatkezelő szervezet, nem járul hozzá az Stt. 28. § (14) bekezdésében meghatározottak alapján, hogy a KSH az Stt. 41.§-ban foglaltak szerinti biztonságos környezetben az átvett egyedi – de a statisztikai egységeket közvetlenül nem azonosító – adatokhoz tudományos célból hozzáférést biztosítson. A jelen megállapodás az átvett adminisztratív adatok Hivatalos Statisztikai Szolgálaton belüli továbbadására nem terjed ki.

6. A Felek egymás részére költségtérítésre vonatkozó igény nélkül bocsátják rendelkezésre a jelen megállapodásban rögzített adatokat.
7. A Felek előzetesen, a változásokra történő felkészüléshez szükséges megfelelő idő biztosításával tájékoztatják egymást az adatátadások tartalmát, formáját, illetve határidejét érintő tervezett változásokról. Az Stt. 28. § (2) bekezdés alapján a hivatalos statisztikai felhasználásra való alkalmasság szempontjából az adminisztratív adatforrások tartalmát, módszertanát, fogalmi és osztályozási rendszerének kialakítását érintő kérdésekben az adatforrás létrehozásakor, módosításakor, megszüntetésekor - az eredeti adatkezelési cél, továbbá az adatvédelmi előírások sérelme nélkül – az ÁSZ a KSH véleményét figyelembe veszi. Ugyanakkor a KSH az eljárás során tiszteletben tartja az adminisztratív adatforrások tartalmának, módszertanának, fogalmi és osztályozási rendszerének kialakításáért felelős szervezet véleményét.
8. A megállapodás szerves részét képezik az alábbi mellékletek:
  - 1. számú melléklet: a 1668.sz adatátvétel részletes leírását tartalmazó Excel fájl (1\_melléklet\_ÁSZ\_1668.xlsx)
  - 2. számú melléklet: a 1668 számú adatátvétel teljesítéséhez szükséges mintatáblázat és a hozzá tartozó kitöltési útmutató
9. A Felek jelen megállapodás esetében is fenntartják a lehetőséget, hogy amennyiben az a megállapodás aláírásakor még nem biztosított, azonban később a feltételek rendelkezésre állnak, az egyes adatszolgáltatások tekintetében a jelen megállapodásban rögzített eltérő

adattovábbítási módról áttérhetnek a KSH által az Stt. 28. § (10) bekezdése szerint erre a célra üzemeltetett elektronikus rendszerre. Az adattovábbítás során a Felek részéről be kell tartani a mindenkor hatályos jogszabályokban, valamint, a Felekre külön-külön irányadó belső irányító eszközökben foglalt előírásokat. Az adatbiztonságért az adatok átadásáig az ÁSZ a felelős. Személyes átadás esetén az átadásról készült átadás-átvételi dokumentum aláírását, elektronikus úton történő továbbítás esetén az adatok letöltését követően a KSH felelős az adatbiztonságért.

10. Felek folyamatosan együttműködnek az általuk feltárt, a jogszabályokból adódó kötelezettségekkel kapcsolatosan felmerülő problémák megoldása, illetve az egységes jogalkalmazás megvalósítása érdekében. Ennek keretében elsősorban szakfőosztályi szinten egyeztetnek a problémák megoldása, szükség esetén az egységes álláspont kialakítása érdekében.
11. A Felek ezen túlmenően szükség szerint egyeztetnek az esetleges jogszabály módosítási javaslatokkal kapcsolatos közös álláspont kialakítása érdekében.

#### **IV.**

#### **Kapcsolattartók**

12. Az adatszolgáltatások vonatkozásában a feladatok szakmai és informatikai felelősei a megállapodás mellékleteiben kerülnek kijelölésre. Amennyiben konkrét kapcsolattartó személy kijelölésére nincs mód, a felelős szervezeti egység vezetője felel az adott feladat végrehajtásáért. A kapcsolattartó szervezeti egységben, személyben történő változás nem jelenti az együttműködési megállapodás módosulását, a változással érintett Fél az új kapcsolattartó szervezeti egységről, személyről és elérhetőségi adatairól haladéktalanul tájékoztatást nyújt a másik Félnek.
13. Felek gondoskodnak arról, hogy a szakmai és informatikai felelősöket, mint kijelölt kapcsolattartókat – mint érintetteket – megfelelőképp tájékoztassák arról, hogy jelen megállapodásban megadott személyes adataikat a másik Fél a jelen megállapodásban meghatározott célból kezeli, összhangban a GDPR szabályaival. Az adatkezelés jogalapja a GDPR rendelet 6. cikk (1) bekezdés e) pontja.

14. Felek tudomásul veszik, hogy a kapcsolattartóként megjelölt személy a GDPR rendelet 16. és 18. cikkével összhangban kérheti a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, illetve a GDPR rendelet 21. cikke szerinti eset fennállása esetén tiltakozhat azok kezelése ellen. A kötelezően megadott személyes adatok kezelése jelen megállapodás megkötésének előkészítésével kezdődik és az adatok törléséig tart. A törlésre akkor kerülhet sor, ha a vonatkozó európai uniós és nemzeti jogszabályok szerint jelen szerződéssel kapcsolatos dokumentum-megőrzési kötelezettség megszűnik.

## V.

### Záró rendelkezések

15. A Felek jelen együttműködési megállapodást annak Felek általi aláírásától kezdődő határozatlan időtartamra kötik. A Felek vállalják, hogy a megállapodást minden év október 31-ig, valamint indokolt esetben ezt megelőzően felülvizsgálják, ha ettől eltérő időpontban lép hatályba valamely vonatkozó jogszabály módosítása.
16. A módosítás iránti igény jelzésével egyidejűleg a kezdeményező fél átadja a módosítására vonatkozó szövegszerű tervezetet. Az írásbeli javaslat átadásától számított 15 napon belül a Felek kötelesek megkezdeni az egyeztetést. A felülvizsgálat megállapítása alapján a Felek rendelkeznek a megállapodás módosításáról, vagy megszüntetéséről.
17. Az együttműködési megállapodás megszüntetésének elhatározása esetén a Felek egyeztetést követően írásban rendelkeznek a mellékletekben és azok függelékeiben részletezett adatátadásokról, azok formáiról. Tekintettel arra azonban, hogy a megállapodás a felek jogszabályban rögzített feladatainak zökkenőmentes ellátását szolgálja, a Felek kijelentik, hogy a közöttük keletkező esetleges vitákat lehetőleg a megállapodás szükség szerinti módosításával rendezik.
18. Jelen együttműködési megállapodás a másik Fél által történő aláírást követő napon lép hatályba.

*Felek képviselői az együttműködési megállapodást elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták. A megállapodás 4 eredeti, egymással egyező példányban készült, amelyből 2 példány a KSH, 2 példány az ÁSZ birtokában marad.*

Kelt: Budapest, 2020. február 28.

Budapest, 2020. 02.28.



*Gabriella Vukovich*

Dr. Vukovich Gabriella  
KSH elnöke

*H  
bal*



*László Domokos* ELNÖK

Domokos László  
ÁSZ elnöke